

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (⇨), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölfiasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each point (⇨), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (⇨) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Gleis und Räder stets sauber halten

Keep tracks and wheels clean at all times

Les voies et roues doivent être tenues toujours propres

FLEISCHMANN



N «piccolo»

FLEISCHMANN N «piccolo»

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

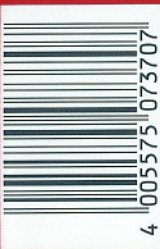
Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingter scharfer Kanten und Spitzen. • Not suitable for children under 3 years due to the functional sharp edges and points required in this model. • Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans, en raison des fonctions d'utilisation et des formes à arêtes tranchantes du modèle. • Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie. • Non adatto ai bambini di età minore di 3 anni a causa degli spigoli e delle parti sporgenti. • No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere cantos y puntos funcionales agudos. • Er ikke egnet for børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modelbetingede skarpe kanter og spidser
Verpackung aufbewahren! • Retain carton! • Gardez l'emballage s.v.p.! • Verpakking bewaren! • Con l'imballaggio! • Ritenero l'imballaggio! • Conserve el embalaje!

Hinweis zur elektromagnetischen Verträglichkeit: Durch einen guten Rad-Schiene-Kontakt vermeiden Sie mögliche elektromagnetische Störungen! • Advice about electromagnetic interference: By having good contact between wheel and rail, any possible electromagnetic interferences can be avoided! • Conseil pour une parfaite compatibilité électromagnétique: Par un bon contact électrique 'roues/rails', vous éviterez d'éventuelles perturbations électro-magnétiques! • Tip voor elektromagnetische zekerheid: Door te zorgen voor een goed wiel-rail-kontakt vermindert u mogelijke elektromagnetische storingen • Anvisning på en god elektromagnetisk funktion: Genem en god hjul-skinne-kontakt undgå eventuelle elektromagnetiske forstyrrelser! • Consiglio sulla compatibilità elettromagnetica: Per un buon contatto ruota-rotaia evitare possibili interferenze elettromagnetiche • Recomendación para un mejor funcionamiento electromagnético: Con un buen contacto entre las vías y las ruedas evitara usted irregularidades electromagnéticas!



GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO. KG,
D-90259 Nürnberg
www.fleischmann.de

14 V ==



01/0433-7370 Made in Germany • Fabriqué en Allemagne 567.0 He

FLEISCHMANN N «piccolo»

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside
Instructions de service au côté intérieur

FLEISCHMANN N «piccolo» 7370

7370

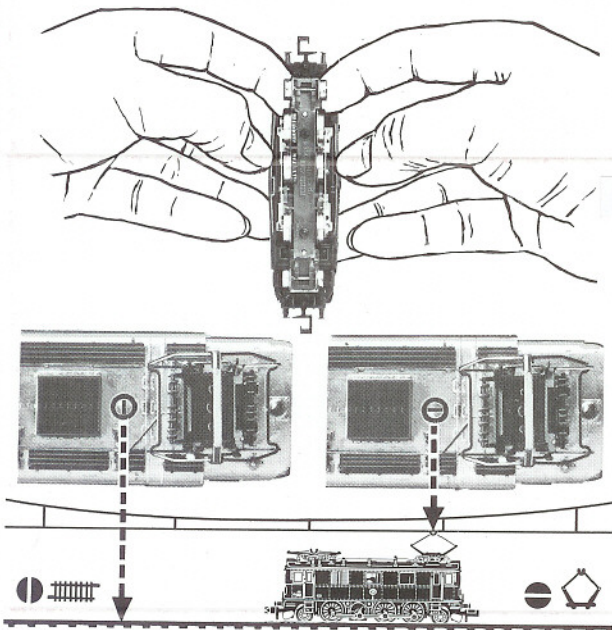


FLEISCHMANN



NEM

FLEISCHMANN N «piccolo»

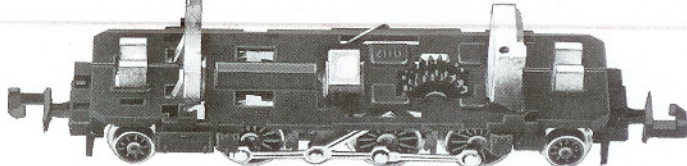
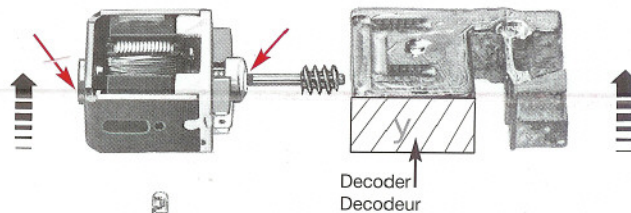
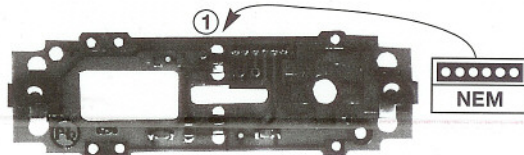
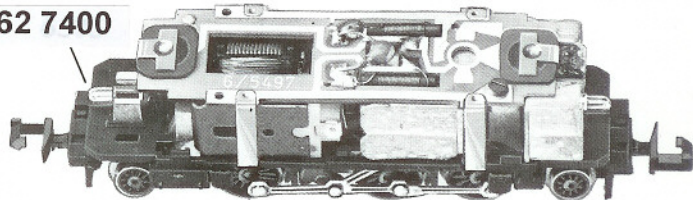


Ein Öffnen der Lok ist nur zum Lampenwechsel, Decodereinbau, Schleifkohlenwechsel und Ölen der Motorlager erforderlich.

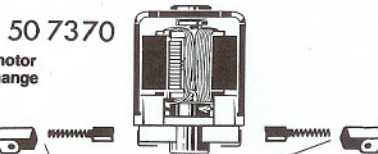
One only needs to open the locomotive, to replace bulbs, install a decoder, to replace carbon brushes and to oil the motor.

Le démontage de la locomotive est uniquement nécessaire pour le remplacement des ampoules, montage d'un decodeur, des balais ainsi que pour le graissage du moteur.

62 7400



Ersatzmotor
Replacement motor
Moteur de rechange



Ersatzschleifkohle
Spare brushes
Balais de rechange

6518

Betriebsspannung 4-14 V =
Normal voltage 4-14 V =
Tension de service 4-14 V =

Stromzuführung über Gleis: Schlitz des Schalters quer zur Fahrtrichtung stellen
Stromzuführung durch Oberleitung: Schlitz des Schalters in Fahrtrichtung stellen

To pick up current from the track: The switch is already set in the right direction
To pick up current from the catenary: Turn the switch through ninety degrees

Alimentation par les rails: la fente de l'inverseur est placée dans le sens transversal
Alimentation par les pantographes: la fente de l'inverseur est placée dans le sens longitudinal

Kupplungstausch

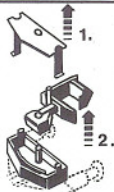
Exchange coupling

Changement de attelages

STANDARD
9523



PROFI
9541



1. Mittels kleinem Schraubenzieher **Abdeckplatte** abziehen.
2. Kupplung herausnehmen, dabei auf Blattfeder achten.
1. Remove the **retaining bridge** with the aid of a small screwdriver.
2. Remove coupling, take care not to damage the flat spring.
1. Retirer la **barrette de retenue** au moyen d'un petit tournevis.
2. Enlever l'attelage, sans endommager le ressort à lames.



1. Neue Kupplung seitlich einstecken. Auf richtige Lage der Blattfeder achten.
2. **Abdeckplatte** wieder einstecken und fest einrasten.
1. Insert the new coupling in the correct position. Position the flat spring correctly.
2. Replace **retaining bridge**. Push in until correctly locked.
1. Introduire un nouvel attelage en correcte position. Veiller à ce que le ressort à lames soit en bonne place.
2. Remettre la **barrette de retenue** et bien verrouiller.

Montage d'un module récepteur digital: La zone hachurée Y permet de coller un DECODER (DCC: 6859) (NEM 651) à 6 pôles. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du DECODER. for fitting advice.

(NEM 651) can be glued onto the cross-hatched surface Y. Please refer to the instructions included with the respective decoder for fitting advice.